HE'S ALWAYS BEEN BY MY SIDE, AND THAT WAS AS NATURAL AS BREATHING TO ME
I'VE NEVER IMAGINED OTHERWISE EVEN FROM NOW ON...
EVEN FROM NOW ON...

リフト[rift]

Act.1

こん炉

presented by Conro

SAKURABA!
HAVE YOU DECIDED ON YOUR SECOND CHOICE?
SECOND?
NOT YET...
Stoooop, I haven't even chosen my number one
I'm so scared of entrance exams...
HEY HEY, WE JUST FINISHED OUR SECOND YEAR IN HIGH SCHOOL!
Don't talk about college!
IT'S IMPORTANT TO HAVE A GOAL!
Incoming Call
KUWAHARA HATSUKI
TAP
WHAT'S UP?
RIGHT NOW? SURE, I'M FREE

Apparently he's "so bored he'll dry up" so I have to go give him water
YOU'RE NOT "BORED"! WHAT ABOUT CRAM SCHOOL?!
TELL THEM I HAVE A STOMACH-ACHE.
?
THAT'S PROBABLY FROM HIS "NUMBER ONE".
What?
His girl-friend?
Then Yuni, you've chosen your top choice?
NO,
HIS CHILDHOOD FRIEND, A FIRST YEAR.

WHERE?
YO-
YOUKEI UNIVERSITY
I DON'T PLAN ON COMMUTING I'M GONNA GET A PLACE THERE
HUH?!
KNOCK KNOCK
Natsuki~
ISN'T THAT A BIT FAR?

HE'S NOT ANSWERING HIS PHONE--
SHIT
HE WENT TO BUY CIGARETTES
OH REALLY?
HEY NATSUKI, WHERE'S YOUR FATHER?
OH MY YUNI-KUN WELCOME
SO?!
PULL
YOU'LL BE LIVING ALONE?
WE WON'T SEE EACH OTHER AT ALL THEN!
YOU CAN COMMUTE TO HIGH SCHOOL FROM MY PLACE
WANNA LIVE TOGETHER?
IT'S COMPLETELY DIFFERENT FROM LIVING CLOSE
OH, THEN...
WELL BY THAT POINT YOU'RE GONNA BE BUSY WITH ENTRANCE EXAMS, TOO
YOU'RE RIGHT, BUT

Squeeze
I WON'T
IT'S IMPOSSIBLE TO COMMUTE LIKE THAT

IS YOU, NATSUKI
THAT'S TOO BAD
THE ONLY PERSON I'D CONSIDER ROOMING WITH,

HUH?

I GET THIS HOPELESS FEELING...
WHEN YOU...
SAY THINGS LIKE THAT SO LIGHTLY...

creak
I CAN'T LIVE WITH YOU, BUT,
NEVER-MIND
CLICK
HELLO? THIS IS KUWAHARA
YES
WHAT?
SO WAIT ONE MORE YEAR.
I'LL GO TO YOUKEI UNIVERSITY TOO!
open
NA-
NA— TSUKI—

—JUST NOW,
THE POLICE CALLED...
YOUR FATHER...

WAS HIT BY A TRUCK,
AND... PASSED AWAY...

OH! YUNI, YOU DONE EATING ALREADY?
YOU'RE LYING
NATSUKI, YOU'RE WEAK SO NO!
WHA- AAT?
DAAD! ME TOO!
YOU WANT ONE MORE?
GYAHAHA! THAT TICKLES!
IF YOU WANT MORE, GET YOURSELF A STRONGER STOMACHE!
YU- YUNI!! SAVE ME!
tickle
tickle
HAHAHA

POUR
IT'S BEEN A WEEK SINCE THE FUNERAL...
I STILL CAN'T GET IN CONTACT WITH NATSUKI.
Can I do anything to help
How are you?
AT TIMES LIKE THESE I REALIZE
I KNOW I CAN JUST GO TO HIS PLACE TO SEE HIM
BUT IT LOOKS LIKE THEY HAVE GUESTS OVER, SO IT'S HARD TO BARGE IN

splash
I'M JUST ANOTHER PERSON TO HIM
NO MATTER HOW CLOSE I AM TO HIM
POUR
NATSUKI—!!

splash
WHAT ARE YOU DOING?! WITHOUT AN UMBRELLA...
YUN...
THAT INTERSECTION...
HIS FATHER'S...
NATSUKI... LET'S GO HOME
shudder

IF YOU STAY LIKE THIS, YOU'LL RUIN YOUR HEALTH!
LET'S GET YOU BACK AND WARM YOU UP
I'LL STAY WITH YOU
YEAH...
OKAY YUNI...
POUR
clack
WHERE'S OBASAN?
AT THE LAWYER'S.
SHE WON'T BE BACK UNTIL TOMORROW

THEN I'LL STAY OVER.
rustle
SO GO AHEAD AND TAKE A SHOWER
.....
drip
CAN YOU GO IN BY YOURSELF?
ARE YOU WORRIED?
WANNA COME IN?
NO I WON'T
I
SHUT

rustle
OJISAN'S PHOTOS
AND I'M IN THEM TOO
THE MOST RECENT PICTURES WERE ALL IN MY PHONE

MAKE SURE YOU DRY YOURSELF
AND I PUT SOME CLOTHES OUT, DIDN'T

BUT ALL THESE STRANGERS KEPT CALLING ME AND IT WAS ANNOYING,
SO I THREW IT IN THE WATER AND LOST THEM ALL.

I'VE BEEN THINKING SINCE THEN.
PEOPLE CAN DIE SO EASILY...

I...

YOU AND ME,
WE CAN SO EASILY JUST...

NO ONE KNOWS THAT FOR SURE.
SO, I DON'T WANT TO HAVE ANY REGRETS...
WE WON'T DIE!
WHAT ARE YOU SAYING...
I WAS NEVER GONNA TELL YOU,
AND JUST STAY BY YOUR SIDE,
BUT I CAN'T ANYMORE...
YUNI...!
SHOVE

HOLD ME.
BUT IF I SAID THAT.
I COULDN'T STAY BY YOUR SIDE
I'VE ALWAYS
ALWAYS LIKED YOU NOT AS A FRIEND
WHAT ARE YOU—

HIS HANDS AND BODY ARE HOT LIKE THEY'RE ON FIRE, AND...
IT'S HOT-
I CAN'T MOVE
I WANT YOU, YUNI!
...NGH!
BUT... WE DON'T KNOW WHEN WE'RE GONNA DIE.
IT'S FINE EVEN IF IT'S JUST ONCE.

NN!
WHAT IS THIS ?

YOU DON'T WANT TO SEE THIS SO WEAR THIS

TIE
NN!

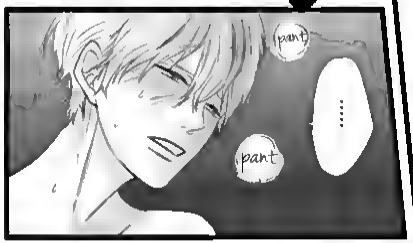
YOU'RE A BIT HARD
IS THIS REALLY NATSUKI ?

...

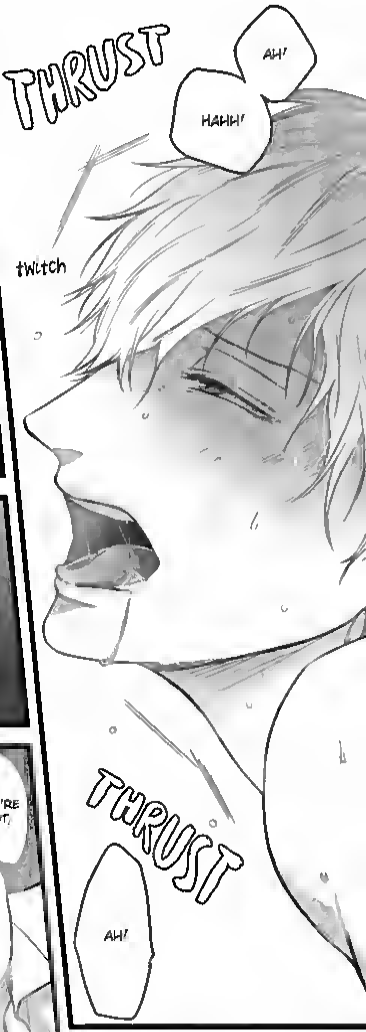
I'M HAPPY
rustle

SUCK
SUCK
SLURP
SLURP
STOP...!
HAH.
NATSUKI!
Hahh!
Ah!
PUSH
Hahh
NN
NGH!
JOLT
NN!
...NGH!

Squelch
IT'S HOT...!
YUNI'
Squelch
IT'S HOT'
Squelch


pant
.....
pant

YOU'RE NOT
TALKING TO ME ANYMORE?
.....
GRIT


THRUST
AH'
HAHH'
twitch
THRUST
AH'

NGH
THRUST
I KNOW I'M BETRAYING YOU
SLIDE
I WON'T...
THIS WILL BE THE LAST
BOTHER YOU ANYMORE,
SO...
I WON'T ANYMORE

LET ME AT LEAST TAKE THIS MEMORY WITH ME...!
YUNI...
THRUST
I LOVE YOU...!
TWITCH
I LOVE YOU!
YU...!
squelch
THRUST

pant
...!
pant
pant
NN!
SLIDE
DRIP
SHOVE

SLAM

NGH...
GRIT
HAHA
HIC-
NGH...
OH MAN
"I WAS NEVER GONNA TELL YOU, AND JUST STAY BY YOUR SIDE,
POUR
BUT I CAN'T ANYMORE..."

I CAN'T

BREATHE...
HUH?
YOU WON'T PLAY?
BECAUSE IF YOU PLAY WITH ME
YOUR FRIENDS TOLD ME THEY'LL IGNORE YOU.
THEY WON'T.
AND YOU'RE MY NUMBER ONE FRIEND SO IT DOESN'T MATTER.
.....
FOR ME, TOO.
I LIKE YOU
THE MOST.

NGH
RING
RING
RING
RING
RING
MY HEAD HURTS.
GET UP
RING
RING
RING
RING
RING
THE PHONE WON'T STOP RINGING
WHO IS IT
CAUGHT A COLD
AFTER THAT I RAN IN POURING RAIN.
WOW I'VE RESTED FOR 3 DAYS.
click
HELLO?
THIS IS...
I'M SORRY, I'M A FIRST YEAR AT XX HIGH SCHOOL, MORITA.
IS THERE A SAKURABA YUNI-SENPAI THERE?

WE JUST FOUND OUT THIS MORNING..!
SPEAKING.
SENPAI! UM, I'M FROM THE SAME CLASS AS NATSUKI.
DO YOU KNOW WHERE HE MOVED TO?!
BUT NO ONE KNEW WHERE HE MOVED TO. NOT EVEN THE SENSEI
SENPAI, YOU WERE CLOSE TO HIM, RIGHT?! DO YOU KNOW ANYTHING?!

WHAT'S WRONG?
WE'RE JUST ABOUT TO CLEAN THIS PLACE, SO-
DASH
CLACK
OH, HEY!
SLAM

pant
pant
slam
DON'T FUCK AROUND,
pant
NATSUKI!
slam
WHERE ARE YOU HIDING?!
NATSUKI!!
SLAM

HEEEY, YUN!!
YOU
IDIOT
WHO ACTUALLY DISAPPEARS LIKE THIS
HEY!
ARE YOU ALRIGHT?!
LET ME AT LEAST MAKE SOME EXCUSE
WE HAVEN'T EVEN

HE'S ALWAYS BEEN BY MY SIDE
I'VE NEVER EVEN IMAGINED HE'D EVER DISAPPEAR
THAT EVEN FROM NOW ON...

continue

Rift chapter 1 - END

scans: anon
translator: icedtea

RIFT

cleaner: arie + kiryome
typesetter: gaelan